



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第七十届会议(2014 年 8 月 25 日至
29 日)通过的意见

第 26/2014 号(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)

2014 年 2 月 27 日转交该国政府的来文

事关: **Leopoldo López Mendoza**

该国政府于 2014 年 4 月 28 日对来文做出答复。

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定,工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长三年。人权理事会 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将工作组任期又延长三年。工作组依照其工作方法(A/HRC/16/47, 附件),向该国政府转交了上述来文。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如:某人刑期已满或尽管大赦法对其适用,却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利



国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则, 情节严重, 致使剥夺自由具有任意性(第三类);

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留, 且无法得到行政或司法复议或补救(第四类);

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视, 剥夺自由违反国际法, 且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. 人民意志党全国协调人 Leopoldo López Mendoza 先生于 2014 年 2 月 18 日在加拉加斯被捕, 据称逮捕令的签发不合法。

4. 收到的信息显示, 2014 年 2 月 2 日, 在加拉加斯的 Chacafo 举行了群众集会, 讨论可解决该国所面临危机的制度方法。集会上商定, 将与委内瑞拉学生一同参加定于 2014 年 2 月 12 日青年日在委内瑞拉广场 (Plaza Venezuela) 举行的全国抗议。学生们呼吁举行和平、非暴力的示威活动, 得到了社会各界以及政治运动的支持。2 月 12 日, 上千名委内瑞拉人在委内瑞拉广场集会。国内其他主要城市也举行了类似示威活动。据称, 示威活动要求释放前些天在塔奇拉州、梅里达州和新埃斯帕塔州被捕的年轻人。

5. 据称, López Mendoza 先生在活动开始时发言, 声明了此次街头抗议的非暴力性质, 并称这次活动是依据《宪法》举行的。游行队伍计划在位于 Carabobo 公园的检察院大楼集合, 即总检察长办公室所在地。目的是要求释放前些天因参与和平抗议而被捕的所有人。来文方称, 游行队伍以和平、非暴力的方式行进至总检察长办公室。示威活动结束后, 学生有序散开。

6. 然而, 示威一结束, 亲政府的警察和武装民兵团结——“集体党”成员便发动了大量攻击。检察院大楼正面被毁, 附近的一些学生遭袭。23 岁的大学生 Bassil Alejandro Dacosta Frías 送往 Vargas 医院后不治身亡。集体党的一名成员 Juan Montoya 也中弹身亡。另有三人受伤。

7. 来文方指出, 当天有 70 余人被捕。总检察长证实了伤亡名单, 并归罪于政治人物。政府称 López Mendoza 先生应为此次暴力事件负责。来文方称, 在场人员用手机拍摄的照片和视频显示, 暴力不是示威者挑起的, 而且执法人员没有立即采取制止行动。国民大会主席在该事件后发表讲话, 称 López Mendoza 先生和大会成员 María Corina Machado 女士应当为该暴力事件负责, 并称他们为杀人

犯。据称，外交部长在社交媒体 Twitter 上指责 López Mendoza 煽动杀戮。据称，政府当局和官员的上述言论以及其他言论是在总检察长办公室启动调查之前发表的。

8. López Mendoza 先生、Machado 女士和加拉加斯市市长 Antonio Ledezma 举行了新闻发布会，表达了对该事件的关切。他们称，游行路线上一反寻常地没有执法官员，而且执法官员对暴力行为毫无反应可能是精心策划的结果，并且得到了政府当局的许可。

9. 加拉加斯第十六号诉讼法庭临时法官 Ralenys Tovar Guillén 批准了检察院提出的逮捕 López Mendoza 先生的请求，并下令玻利瓦尔国家情报局立即拘留他。该法官在第 007-14 号令中，下令以多重罪名逮捕 López Mendoza 先生，包括参加犯罪团伙、煽动犯罪、公开恐吓、对公共建筑纵火、损坏公共财物、造成严重伤亡、故意杀人和恐怖主义。这些罪行加起来，判处委内瑞拉法律规定的最高刑罚——30 年监禁也不够。

10. 2014 年 2 月 16 日凌晨，多个国家安全部队的官员，包括国民卫队和军事反情报总局官员非法进入 López Mendoza 本人及其父母家中，以及政党大楼进行搜查。他们没有搜查令，只出示了一份逮捕令。20 多名全副武装的军官开着四辆车前往 López Mendoza 父母家中，当时他的父母及妻子都在场。安全部队官员从两个方向封锁了道路，不让邻居靠近，也不让律师进入。

11. 2014 年 2 月 18 日，人们在加拉加斯市查考区的 Brión 广场举行集会。据称大量执法官员，主要是玻利瓦尔国家警察镇暴队成员封锁了通往广场的道路。López Mendoza 先生现身集会地点，向人群发表简短讲话，随后和妻子向国民卫队的封锁线走去。López Mendoza 先生被多名军事警察逮捕，押上一辆装甲车，送往 Francisco de Miranda 空军基地(又名 La Carlota)。从那里，他又被直升机转移到 Fuerte Tiuna 军事基地。

12. López Mendoza 先生被带见加拉加斯市第十六号诉讼法庭庭长兼临时法官 Tovar Guillén 女士。她下令将 López Mendoza 先生还押至拘留现役和退伍军人的 Centro de Procesados 军事监狱，又名“Ramo Verde 监狱”。

13. 来文方称，López Mendoza 先生在军事拘留中心被关在寒冷、阴暗的牢房，拘留条件不人道。拘留中心位于山区，气温低，但是没有为 López Mendoza 先生提供适当的衣物或毯子。厕所条件恶劣，没有门，毫无隐私可言。通往牢房的走廊看起来失过火——依稀可见煤烟残留、熏黑的墙壁和被烧坏的灯具——但是没有任何整修过的迹象。

14. 加拉加斯第二十六号诉讼法庭放弃了管辖权，案件将由第十六号号诉讼法庭审理。向 López Mendoza 先生的卷宗增加了四份新文件或新内容，其中包含不利于其有效行使辩护权的信息。他的律师要求暂停诉讼，未获准。

15. 审讯最终于 2014 年 2 月 19 日 22 时 30 分举行。法官批准了拘留措施，并接受了检察院最初指控的罪行。

16. 来文方指出，目前对 López Mendoza 先生的拘留只是对他长达十年的骚扰和迫害中的一项。他曾遭到不同公共机构提出的 20 多项惩罚性诉讼和多项调查。其中包括任意适用行政程序剥夺他的政治权利，使他六年多不能担任公职，以及提出大量申诉和启动刑事诉讼。

17. 2010 年 1 月 5 日，美洲人权委员会认定委内瑞拉对 López Mendoza 先生的政治制裁违反了《美洲人权公约》，向美洲人权法院起诉该国。

18. 2011 年 9 月 1 日，美洲人权法院做出判决，¹ 判定“鉴于国家有义务遵守并保障《美洲人权公约》第 1.1 条规定的权利，该国应为侵犯被选举权负责……”。法院在判决中判定，López Mendoza 先生的政治权利遭到侵犯，对他提起的诉讼中存在违规行为，下令恢复其政治权利。虽然根据《公约》以及该国的国内法令，该判决对该国具有约束力，但是，最高法院 2011 年 10 月 17 日第 SSC 1547/2011 号令宣布该判决不可执行。

19. 2013 年 2 月 15 日，检察院传唤 López Mendoza 先生于 2 月 28 日出庭，并在当日指控他以权谋私和大规模挪用公款。

20. 2014 年 2 月 10 日，López Mendoza 先生被禁止乘坐国内航班，事实上，并没有签发具有这样效果的法院命令或其他形式的书面命令。

21. 来文方称，拘留 López Mendoza 先生侵犯了《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》认可的人身自由权，委内瑞拉玻利瓦尔共和国是上述文书的缔约国。具体而言，拘留侵犯了《宣言》第三条和《公约》第九条。López Mendoza 先生只是因为合法行使政治权利就遭到多个国家机关长期、蓄意和公然的迫害。他遭到一系列迫害，包括刑事诉讼、长达数月的威胁，以及拘留在监狱中。López Mendoza 先生被冠以污名，和平抗议也被定为犯罪。

22. 来文方还称，缔约国还侵犯了 López Mendoza 先生的无罪推定权。每当各政府机关，尤其是行政机构和安全部队指控 López Mendoza 先生以个人名义直接对他并未实施的行为负责时，就侵犯了这一权利。他曾多次在未经初步调查的情况下遭到监禁威胁。

23. 来文方忆及，确定一个人是否有罪是司法机关的责任和义务，而不是行政机关凭借政治言论来决定。必须在为被告提供所有应有保障的情况下，通过公平和公正的司法程序得出结论。

24. 来文方称，López Mendoza 先生被军事人员拘留、被送往军事基地并拘留在军事监狱中，没有得到平等的待遇，因此缔约国还违反了《公约》第十四条。

¹ 美洲人权法院，López Mendoza 诉委内瑞拉，2011 年 9 月 1 日的判决(案情、赔偿和费用)，C 辑，第 233 号。

25. 以上情况显示，对 López Mendoza 先生的拘留具有任意性。来文方主张，将 López Mendoza 先生的行为定为犯罪没有法律依据，因为他只是在自由地行使权利。缔约国仅仅因为他是反对派领袖，就冠之以子虚乌有的罪名，其真正目的是转移人们的注意力，不再寻找造成伤亡的暴力行为的真凶。López Mendoza 先生的逮捕令由一名临时指定的法官签发，因此可能是迫于政治压力签发的，签发理由是他据称对所涉事件负责，这一指控与本案中的许多其他指控一样，十分可疑。

26. 来文方还称，López Mendoza 先生被拘留是因为他合法地行使了所有人都享有的见解和言论、思想、集会和结社、和平抗议和示威自由权，以及人人享有的参与国内政治事务的权利。所有这些权利都载于《世界人权宣言》、《公民权利和政治权利国际公约》以及《委内瑞拉玻利瓦尔共和国宪法》。保有和表达意见的权利、示威的权利、结社和集会自由，以及自由和和平的抗议的权利都得到上述国际文书的保障。

27. 来文方进一步指出，López Mendoza 先生是政治报复的受害者，这种报复利用司法机制，将抗议定为犯罪，并试图将他卷入他并没有实施的罪行。他自己家、父母家以及政党办公场所都遭到任意和非法搜查。

28. 继续拘留 López Mendoza 先生也必须视为具有任意性：没有按照委内瑞拉法律的规定，证明他有可能逃离该国或妨碍刑事调查，因此没有理由对他实施审前拘留。来文方认为，López Mendoza 先生自愿被捕这一事实就证明了不存在上述风险。

29. 来文方得出结论称，国际人权体系有责任保护个人，不仅为权利遭到侵犯者提供补救，而且应对造成严重、不可挽回的伤害的严重局势。上述国际文书的一个目的就是防止人权侵权行为。

政府的回应

30. 政府于 2014 年 4 月 28 日就工作组来文作出回应。

31. 政府称，Leopoldo López Mendoza 先生和 María Corina Machado 女士于 2014 年 2 月 12 日发动了名为“La Salida”（出路）的示威，目的是动员最激进的反对派，推翻尼古拉斯·马杜罗·莫罗斯总统。此后发生了大量暴力事件，某些区域机构遭到袭击，包括造成人员伤亡，公共和私人财产遭到破坏。政府特别提请注意暴力事件对教育和卫生设施造成的系统性破坏，以及对环境遗产的破坏。

32. 政府称，检察院请加拉加斯第十六号诉讼法庭以下列罪名拘留 López Mendoza 先生：《刑法》第 343 条规定的煽动纵火罪，以及该法第 474 条规定的损坏财产罪，与第 83 条一并解读；《刑法》第 285 条规定的煽动扰乱公共秩序罪；《有组织犯罪和资助恐怖主义法》第 37 条规定的参加犯罪团伙罪，且符合该法第 27 条和第 29 条第 3 和第 7 款规定的加重罪行的情节。

33. 政府声称，López Mendoza 先生鼓动暴力，并号召人民拒绝承认合法组建的政府。他在人民中煽动仇恨和暴力，造成紧张、敌对的局势，引发一群人袭击了检察院总部，对属于科学、犯罪和法医调查股的财产放火。政府称，López Mendoza 先生的案件正在调查中。

34. 政府宣称，委内瑞拉玻利瓦尔共和国不存在任何任意拘留案件。没有人因为和平参加示威而被捕。被捕者实施了暴力行为，侵犯了人身完整、行动自由、公共和私人财物以及健康环境权。

35. 政府答复所附监察专员办公室的报告指出，López Mendoza 先生和 Machado 女士“是召集 2014 年 2 月 12 日示威的重要人物，他们还怂恿其支持者无视民主渠道”。² 2014 年 2 月 2 日，López Mendoza 先生“号召全国人民 2 月 12 日上街游行，将合法组建的政府赶下台”。³

36. 政府指出，尼古拉斯·马杜罗·莫罗斯总统是民主选举产生的，得到了大多数委内瑞拉人的支持，选举受到国内政治力量的监督，国际任务团也作为观察员参加。然而，López Mendoza 先生却鼓动人民不认可合法组建的政府，并要求共和国总统下台，这不符合《宪法》。因此，他煽动了仇恨和暴力，造成紧张、敌对的局势，在全国范围内引发了一系列暴力行动。

来文方的评论

37. 来文方于 2014 年 5 月 24 日提交了对政府答复的评论和意见。来文方称，政府的答复没有提供任何反驳来文方指称的信息，从而证明了指称的真实性。López Mendoza 先生极力反对现政府，但主要是通过政治批评和表达不同政见的方式。反对政府正是他遭到政治迫害的原因和动机。

38. 来文方指出，政府提供的信息涉及与本案无关的事项。政府证实了来文方提供的信息，即 López Mendoza 先生因纵火、损害财物、煽动破坏公共秩序和参加犯罪团体而面临审判。然而，这些指控没有反映他被拘留的真正原因。

39. 政府试图将 López Mendoza 先生的意见和政见定为犯罪。在政府启动的诉讼中，政府没有试图解释 López Mendoza 先生如何、在何时、何地通过其所谓的言论鼓动实施犯罪。

40. 来文方指出，从检察院在指控中陈述的事实可以明显看出，López Mendoza 先生是通过不同的社会媒体以及发表公开演讲，表达他合法的政治观点和思想。López Mendoza 先生的言论存在两个问题：批评现政府和呼吁公众抗议。民主社

² 监察员办公室，Febrero: Un Golpe a la Paz. I Parte, del 12 al 26 de febrero 2014, 加拉加斯, 2014 年 2 月, 第 14 页。

³ 同上, 第 56 页。

会要想存在，公民必须有权自由地发表意见、表达反对意见、讨论和交流不同观点。起诉 López Mendoza 先生的理由不符合关于言论自由的国际标准。

41. 来文方还说，检察院从未就 López Mendoza 先生的所谓“唆使和煽动”罪指控作出具体说明或提供事实详情。检察院没有说明哪些言论导致了暴力事件或哪些言论可能违反了国际法。关于“煽动破坏公共秩序”罪，没有说明 López Mendoza 先生无视了哪些法律权威，或是鼓动人民无视哪项法律。关于“参加犯罪团伙”罪，没有提供所涉有组织犯罪团伙的信息，也没有说明 López Mendoza 先生据称在何时、何地、以何种方式参加这类团伙。

42. 委内瑞拉没有合理、清楚和准确地陈述据称事实，也没有说明据称行为发生的具体情形，这损害了 López Mendoza 先生的辩护权和正当程序权。没有清楚、准确和详细地陈述事实损害了辩护权。在没有具体证据证明实施犯罪的情况下拘留 López Mendoza 先生，侵犯了他的无罪推定权。

43. 来文方称，本案中负责汇总卷宗的部门很不公正。例如，科学、犯罪和法医调查股隶属于人民政权内政、司法、和平部，该部直接向共和国总统报告。此外，检察院在指控中自称是本案的受害者。因此，调查因缺乏透明度、客观性和公正性而存在问题。直接向行政部门负责的科学、犯罪和法医调查股也自称是受害者，因此在本案中有明显的利害关系。然而，起诉文件中的 120 项证据中，有 80 项都是由该股向检察院提供的。检察院出示的证据是由检察院自己的官员提交的。此外，被告要求开展调查两次被拒。来文方还指出，检察院指定的语言学家与执政党有关联。

44. 来文方称，负责该案的临时法官 Ralenys Tovar Guillén 被另一名临时法官 Adriana López 取代，因此计划的审讯被无限期推迟。

45. 最后，来文方指出，López Mendoza 先生被隔离监禁，不能与其他囚犯接触，且通信隐私权遭到侵犯。他与辩护律师的通信被拦截和偷看，甚至连参加宗教活动都受到限制。

讨论情况

46. 工作组认为，2014 年 2 月 12 日，几千名委内瑞拉人在加拉加斯的各大广场集会，这一点毋庸置疑。该国其他主要城市也举行了类似集会。在这些示威活动中，人们呼吁释放前些天被捕的年轻人。

47. 《委内瑞拉玻利瓦尔共和国宪法》承认人人享有示威的权利。加拉加斯的示威队伍计划在检察院大楼前集合，呼吁该机构释放被拘留者。游行队伍以和平和非暴力的方式向检察院大楼行进。然而，示威活动结束后，武装团体向示威者发动袭击，造成两人死亡，三人受伤。来文方称是民兵团体发动了袭击，而政府坚持称是暴力的示威者所为。

48. 对于所发生的事件，包括人员死亡、纵火行为以及对公共和私人财物的损害，政府试图归罪于 López Mendoza 先生和 Machado 女士。López Mendoza 先生

和 Machado 女士驳斥了这些指控，并指出政府没有部署警察在示威现场维持秩序。

49. 应检察院要求，负责加拉加斯第十六号诉讼法庭的临时法官下令以来文方上文提到的某些罪名拘留 López Mendoza 先生。

50. López Mendoza 先生还参加了 2014 年 2 月 18 日举行的另一场示威活动，并在那次自愿被警察和安全部队带走。他被送到一处军事基地，之后被带见主管法官。随后向他提出了新的指控，更加不利于他辩护。他的律师向法院提出推迟审讯，以便研究新的指控，但是被法院驳回。临时法官在审讯中确认对 López Mendoza 先生进行审前拘留。

51. 工作组注意到，本意见前文指出，在这些事件发生前，López Mendoza 先生曾遭到报复并接受了 20 多场惩罚性程序，导致根据行政程序，他被禁止在党内任职。美洲人权法院曾就这项禁止他参加国内政治事务的禁令作出一项裁决，但是最高法院宣布该裁决不可执行。

52. 政府在答复中没有驳斥提出的任何事实，也没有否认来文方的任何指控。政府没有说明 López Mendoza 先生的言论可能如何导致纵火行为以及对财物的损害，却以上述罪名指控他。政府没有明确说明他的哪一部分言论可能导致了这些严重行为，或是煽动实施这些行为。此外，政府在提到参加犯罪团伙罪时，没有指出是哪一个犯罪团伙。

53. 由于指控罪名含糊以及与律师的通信受到监控，López Mendoza 先生的无罪推定权和正当辩护权受到严重侵害。

54. 工作组认为，像 2014 年 2 月 12 日那样，出于政治原因参加游行或在游行中行使言论自由权并不构成犯罪，没有理由拘留发言人或参加者。没有证据显示举行政治示威、在示威过程中发表的言论与示威边缘发生的人员伤亡和财物损害存在因果关系，更何况当时示威活动已经结束。

55. 将 López Mendoza 先生拘留在军事基地，看来是基于他的选择和政治言论对他实施的歧视。工作组同意人权事务委员会关于国家有义务提供保护的意見：

“为保障被拘禁者获得有效保护，应规定将其关押在官方确认的拘禁中心，其姓名和拘禁地点以及负责关押者的姓名应登记在方便查询的登记册中，包括亲友在内的有关人士均可查阅。”⁴

56. 《委内瑞拉玻利瓦尔共和国宪法》指出，公民安全机构属于民事性质的机构(第 332 条)；因此，武装部队参与逮捕平民似乎不合理。工作组认为，上述宪法条款符合美洲人权委员会在《关于公民安全和人权的报告》中提出的意見。委员会曾对该区域各国提出以下建议：“在国内法律体系中，应明确区分武装部队

⁴ 人权事务委员会关于禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的第 20 号一般性意見，第 11 段。

的国防职能与警察部队保障公民安全的职能。鉴于二者必须应对的状况的性质、接受的指令和专门培训，以及该区域军队介入国内安全事务的惨痛教训，应明确规定在民主政府法定机关的监督下，由警察全权负责预防、遏制和依法镇压暴力的行动”。⁵

57. 在另一份报告中(该报告也得到了委员会的赞同)，委员会称“国家需确保监狱由具有公务员身份的有资质的平民工作人员管理和看守。也就是说，监狱职能必须授予一个独立于军事和警察部队，在监狱事务方面受过教育和训练的安全机构来行使。监狱工作人员必须在为此目的专门开设的、隶属于监狱管理机关的课程、学校或学院中受过训练。”⁶

58. 工作组认为，委内瑞拉为限制 López Mendoza 先生行使政治权利将其逮捕；关在军事设施中；并禁止他行使《公民权利和政治权利国际公约》第十八条至第二十一条和《世界人权宣言》第九条、第十条和第十八条至第二十一条规定的思想、见解和言论自由权、结社和集会自由权以及政治权利，有鉴于此，剥夺 López Mendoza 先生的自由为任意剥夺自由，属提交工作组案件适用类别的第二类。

59. 工作组进一步认定，2014 年 2 月 18 日拘留 López Mendoza 先生侵害了他的无罪推定权、获得公平、公正审判的权利以及正当程序权，原因如下：逮捕时没有司法机关签发的逮捕令；拘留时间延长了六个月以上；隔离监禁；不允许审前释放(必要时保释也不行)；给辩护律师制造障碍，包括监测律师与被告的通信。以上情况严重违反了《公约》第九条和第十四条所载与公平、公正审判权有关的规定。

处理意见

60. 鉴于上述情况，工作组认为对 López Mendoza 先生的拘留构成任意拘留，属提交工作组案件适用类别的第二类和第三类。因此，工作组建议委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府立即释放 López Mendoza 先生，向他提供充分补救，包括精神和物质赔偿，并采取公开道歉等补偿措施。

[2014 年 8 月 26 日通过]

⁵ 美洲人权委员会，《关于公民安全和人权的报告》(OEA/Ser.L/V/II., Doc.57, 2009 年 12 月 31 日)，建议 10。

⁶ 美洲人权委员会，《关于美洲被剥夺自由者的人权的报告》(OEA/Ser.L/V/II., Doc.64, 2011 年 12 月 31 日)，第 193 段。